哀謝

先室胡門關遇寶開平鶴溪里人痛於一九七四年二月十八日晨在聖保羅醫院逝世積閏享壽六十歲經於同月廿五日在網比利臣殯儀館舉行出殯禮安葬於科市關墓園荷蒙 宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

杖期夫胡焯祺
哀子榮熙榮燕榮照榮煦
哀女明珍明珠
媳婦司徒氏孔氏
男係仕宏仕正仕良
女壻岑春里
外孫岑富文同泣謝

惠賜芳名 恕不稱呼

「賻儀」李育蕃五十元，李松好三十元，胡佐，甄海阜，關文興，劉觀源，關金譜，曾榮植，曾榮創，馬鼎忠，李有渭，楊松夫婦，黃炳 陳榮富（以上合家每十元）周明滾夫人，周瑞仰，余健生，陳華歌夫人，司徒賞，司徒秋娟，胡德文，鄧畧三，林瑞勳，關崇植夫人，聶純昌夫人，林子明，李振雄，吳汝材，Mr & Mrs Ron Chan Pearl & Jo, Thom（以上合家每五元）徐明三元）

（花圈）胡表忠，胡榮烈，關澤棠，馬文貴，關雁嫦，鄧新洽，關瑞嫦，麥甦賀，關雅瑤，安省麥灼崇，美國馬振球，劉光銳，馮國華，聶龍甫，葉爵，梁春廣，黃金焯，朱錫儒，關齊秀姑，黎吉，關華輝，關鴻禧，周連常，林燕銘，鄭謨傑，黃錫鑾，馬任佛 關植潮，林柏柔，鄧新楠，關寬民 朱盈，胡維勳，胡維鑾，馬耀偉，胡良，李欽，黃戀偉，黃英輝，林時青，胡頌堯，趙添，黃一鳴，梁民佐，黃卓榮，朱國器，黃學儀，黃榮相，關邦健，關競雄，馬立珍，胡特寬，胡本初，馬國英，林耀相，林伯鎮，余卓文，黃棟，馬利，鄧卓寬，陳仕聰，鄭忠茂，趙濂，黃子文，鄭振滾，雷賢邦，黃兆泮（以上每合家）彭裔源，楊松，李顯榮，余超平，余春池，胡來盛，馬炳煥，（以上夫婦） 明和鐵行，黃郁儀，黃華，聶瑞錦，容盈 袁炳，聶龍浣。黃順

「素車」梁春廣，余春池，黃學儀，趙添，關澤棠 馮國華，馬耀偉，胡來盛，黃榮栩，馬任偉 胡炳良，劉光銳，聶龍甫，馬利，林伯鎮，黎吉，黃郁儀，關華輝，彭裔源，葉爵。

扶柩登車：胡榮烈，胡鐵生，胡來盛，關鴻禧，馬耀偉，彭裔源

Port Alice Staff and Management of Rayonier Canada Ltd., INVESTOR'S' NEW WESTMINSTER REGION, Mrs. Jean and Diane Dong, Mr. & Mrs. Jack Wong & Family, Mr. & Mrs. Andrew and Gary Yip, Mr. & Mrs. George Lee & Family, Mr. & Mrs. Charlie Chu & Family, Mr. & Mrs. Quene Yip and Randy, Mrs. Lily Gee, Mr. Sonny Gee, Mr. & Mrs. Wally, Ken, Wilfred Leong & Family, Mr. & Mrs. Harry Jang, Mr. & Mrs. Clarence Jang.

哀謝

先考諱滿意為公府君痛於一九七四年三月廿日病終於中央醫院享壽七十有九歲經於同月廿五日在暗市黨殯儀館舉行殯禮安葬於科市蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠贈賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子桂波
媳婦洪氏
孤女桂蘭
女壻黎關本
男孫建中建能建宏建文
外孫黎煥中
外孫媳安娜英子同叩謝

「賻儀」洪少山五十元，李少强三十元，棠伯母，呂球，鄭錫坤，高彩容，洪結成，鄭桂昆（以上每廿元）洪結孚，雷國明，李禮和，陳金悅，郭漢光，歐陽錦培，伍天雄，黃蔭福，李順滿，林幹禧，陳佐治（以上每十元）陳宗漢，鄭今後，譚桂垣，阮光生，蘇兆鴻，李伯軒（以上五元）鄭訂好三元。

「花圈」洪少山合家，高煥標合家，李少强合家，呂球合家，洪樹坤，洪計添，洪樹芬，洪山氏，洪結成，洪結孚，黃漢事務所，郭漢光，周更權，高彩容，孫堅志，孫厚源，陳宗漢，譚桂垣，譚二妹，周兆安，蘇立賢，張志暑，張容超。

「素車」李少强，洪少山，洪結成，周兆安，高煥標，鄭錫坤，郭漢光，譚桂垣，蘇立賢，陳宗漢，黃均良。

如有錯漏 祈為原諒

承接裝修
劉富 油漆 土木工程
電話253-6544

有經驗承接搬運工作
價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

承接修理水嚨機具
Vancouver Drain Cleaners, 修理水槽，水厠，去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷。電話 434-7806 治。

新型八組柏文
西區九年新樓，款式美，有陽台，住客全滿，開價十四萬元，現款約需六萬，靚盤罕有，欲購從速。
陳宗怡八七四、貳八八〇
連市實業公司八七貳、八四四五

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 起貨快捷

Canada Permanent Trust
4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111
專門買賣
一、市中心實業商業字樓大廈 DOWNTOWN PROPERTY
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及柏文
四、發展中農場地皮
（可建房屋）
本公司購買或交換各種住宅房屋，欲出售者請電貳五四壹〇貳六 ED. ENG 吳志堅治

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone:688-4219
大帮辦到
AC-DC 卡式机
每架只賣
叁十弍元
精工修理
取價特廉

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念叠相 翻影舊相
特約外影 沖晒放大
護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
電視機 彩色 及修理 專售
電視，唱機，唱片，唱帶。

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇、清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

通用電器行
TELETONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日253-0228 夜255-7431
本行新到大批乾濕電兩用收音機小型電蕊沽批發均各歡迎專營新舊雷爐霜櫃售價特廉兼精工修理

Chung Kuo York Hong, 207 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

名國許人國 補身妙藥
鹿尾羓補丸 強健身體
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元
鹿尾羓補丸
名聲播加拿大 美洲北

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到
冰紅三魚 冰腰帶魚
冰生魚 冰鮑魚
冰吊片尤 特價冰鯪魚

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話 738-2040 Economy Moving Co., Ltd.

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花
接送結婚花球
特製 花樣萬
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
婚儀胞方便起見
特設代理處竹打街東一式一號雲生

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練優胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界優胞注意
校長林伯饒

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口
加拿大雲華高
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 CPR 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
地址：片打街東七十一號 手續簡單 價錢公道 函電詢問 電話六八三一五六五六 無任歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

號安鈞
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 — 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

雲高華埠 明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 京菓海味
參茸藥材 膏丹丸散
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用具
唯一暖壺 籐竹器具
各種成藥：高麗正人參精，追風透骨丸。黃立光風濕油人參回生再造丸。
補腎佳品：正亞拉市梁海狗蘇鞭丸